

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976

4 OCTOBRE 1976

PROJET DE LOI

accordant une pension annuelle et viagère à Madame Raymonde Lamy, veuve de Monsieur Freddy Terwagne, Ministre des Relations communautaires.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Par diverses lois spéciales, le Parlement a accordé nominativement des pensions à certains ayants droit de personnes qui ont rendu des services éminents au pays.

En attendant qu'un régime permanent de pensions de retraite et de survie qui serait applicable aux Ministres et anciens Ministres, ainsi qu'à leurs veuves et orphelins, soit éventuellement approuvé par les Chambres législatives, le Gouvernement estime qu'il est de son devoir de proposer au Parlement l'octroi d'une pension viagère à la veuve de Monsieur Freddy Terwagne, Ministre des Relations communautaires. Cette mesure se justifie par la valeur des services que le défunt a rendus au pays et par le désir de mettre sa veuve à l'abri de certaines difficultés matérielles.

Le Gouvernement propose de fixer le taux de base de la pension annuelle à 121 500 F. Ce taux est identique à celui fixé pour les pensions de Madame veuve F. Tielmans et de Madame veuve T. Lefèvre, et est rattaché à l'indice 114,20 des prix à la consommation.

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976

4 OKTOBER 1976

WETSONTWERP

houdende toekenning van een jaarlijks en levenslang pensioen aan Mevrouw Raymonde Lamy, weduwe van de heer Freddy Terwagne, Minister van Communautaire Betrekkingen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het parlement heeft door verschillende bijzondere wetten pensioenen op naam toegekend aan zekere rechthebbenden van personen, die uitstekende diensten aan het land bewezen hebben.

In afwachting dat een bestendig regime van rust- en overlevingspensioenen, en dat toepasselijk zou zijn op de Ministers en Oud-Ministers, zowel als op hun weduwen en wezen, eventueel door de Wetgevende Kamers zou worden goedgekeurd, is de Regering van oordeel dat het haar plicht is aan het Parlement de toekenning van een levenslang pensioen voor te stellen aan de weduwe van de heer Freddy Terwagne, Minister van Communautaire Betrekkingen. Deze maatregel kan gerechtvaardigd worden door de bijzondere waarde van de diensten die de overledene aan het land heeft bewezen en door de wens zijn weduwe te beschermen tegen zekere materiële moeilijkheden.

De Regering stelt voor het basisbedrag van het jaarlijks pensioen op 121 500 F vast te stellen. Dit bedrag is gelijk aan dat van de pensioenen van Mevrouw weduwe F. Tielmans en van Mevrouw weduwe T. Lefèvre, en wordt gekoppeld aan de index 114,20 der consumptieprijzen.

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1;

Vu l'urgence;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter en Notre nom, au Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}.

Il est accordé une pension annuelle et viagère de 121 500 F à Madame Raymonde Lamy, veuve de Monsieur Freddy Terwagne, Ministre des Relations communautaires.

Art. 2.

Ce taux de pension est soumis au régime de mobilité résultant des fluctuations de l'indice des prix à la consommation. Il est rattaché à l'indice pivot 114,20.

Art 3.

La présente loi produit ses effets le 1^{er} mars 1971.

Donné à Bruxelles, le 23 septembre 1976.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister en van Onze Staatssecretaris voor Begroting, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN Wij :

Onze Eerste Minister en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wergevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1.

Er wordt aan Mevrouw Raymonde Lamy, weduwe van de heer Freddy Terwagne, Minister van Communautaire Betrekkingen, een jaarlijks en levenslang pensioen van 121 500 F toegekend.

Art. 2.

Dat pensioenbedrag is onderworpen aan de mobiliteitsregeling voortvloeiend uit de schommelingen van het indexcijfer der consumptieprijzen. Het is gekoppeld aan de spilindex 114,20.

Art. 3.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 1 maart 1971.

Gegeven te Brussel, 23 september 1976.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.